Onda evolution

Art. 808

DA De indeværende anvisninger bør gennemlæses omhyggeligt, inden karret tages i brug, og opbevares til eventuel senere brug. Hvis instruktionerne ikke følges nøje, kan det føre til fare for drukning.
ALDERSGRUPPE: fra 0 til cirka 12 måneder. Maks. 15 kg. Udelukkende til hjemmebrug.
BRUGSANVISNING: Takket være den indvendige anatomiske udformning, som er specielt udviklet for at støtte barnet, er dette kar fremstillet for at forenkle badningen af barnet, specielt i barnets første levemåneder. Badekarets dobbelte funktion:
0 –6 måneder Brug denne indstilling med det samme, fra barnets første bad, fra det er blot nogle dage gammel, og indtil det kan sidde selv.
6 –12 måneder Denne indstilling kan du begynde at bruge fra barnet kan sidde selv, til du bruger et badekar for voksne.
⚠ **FARE!**
• den person, der passer barnet, til enhver tid skal have kontakt med barnet.
• drukning kan indtræde i løbet af meget kort tid og på meget lavt vand (± 2cm) produkterne ikke har nogen yderligere sikkerhed i forbindelse med faren ved vand, og drukning har fundet sted i forbindelse med badekar.
• Vær sikker på, at badekaret er placeret på en overflade som er plan, stabil og sikker.
• Sæt ikke barnet på maven i bunden af karret.
⚠ **ADVARSEL!**
• Kontrollér, at vandet ikke er for varmt (at det ikke er varmere end 37°C eller 99°F).
• Af sikkerhedsmæssige grunde må der kun være ét barn i karret ad gangen.
• Hold karret væk fra varmekilder.
VIGTIGT/BEMÆRK: Kontrollér, at udtømingsproppen er skruet godt ind med den medfølgende nøgle.
Fyld karret med lunkent vand (37° C eller 99° F) op til det niveau, der er angivet inde i karret. Du skal have alt parat, som du skal bruge til at bade barnet, og alting skal være inden for din rækkevidde, inden du sætter barnet ned i vandet. På denne måde kommer du aldrig til at lade barnet være alene. Rens karret med lunkent vand og et neutralt rensemiddel. Der må ikke anvendes opløsningsmidler eller rensemidler, der er slibende eller ætsende.
VIGTIGT/BEMÆRK: Alle tilbehør og ekstraudstyr skal udelukkende leveres af fabrikanten eller af forhandleren.
VIGTIGT/BEMÆRK: Karret må aldrig bruges hvis en hvilken som helst del er defekt eller manglende.

NO Les følgende instruksjoner nøye før bruk, og oppbevar dem for eventuell konsultasjon i fremtiden. Hvis ikke instruksjonene følges nøye, kan det være fare for drukning.
ALDERSGRUPPE: fra 0 til ca. 12 måneder. Maks. 15 kg. Kun til hjemmebruk.
BRUKSANVISNING: Takket være den interne anatomiske oppbyggingen, som er spesielt utviklet for å støtte opp barnet, er karet laget for å forenkle vaskingen av barnet, spesielt i barnets første levemåneder. Badekarets dobbelte funksjon:
0 –6 måneder Bruk denne stillingen med én gang, fra barnets første bad, fra det bare er noen dager gammelt til det klarer å sitte alene.
6 –12 måneder Denne stillingen kan du begynne med fra barnet kan sitte helt alene til du begynner å bruke badekar for voksne.
⚠ **ADVARSEL!**
• Barnet skal alltid være innenfor rekkevidden til en voksen persons armer for å unngå drukning.
• Karets interne anatomiske oppbygging gir barnet bedre støtte, men det beskytter ikke mot drukning eller eventuelle ulykker.
• Pass på at karet er plassert på en flat, sikker og stabil overflate.
• Ikke plassér barnet med magen mot bunnen av karet.
⚠ **MERKNAD!**
• Sjekk at vannet ikke er for varmt (det vil si ikke varmere enn 37°C eller 99°F).
• På grunn av sikkerheten, må det bare være ett barn i karet av gangen.
• Hold karet på avstand fra varmekilder.
VIKTIG/NB: Forviss deg om at proppen for tømming av vann er skrudd godt til med den dertil egnede nøkkelen som følger med.
Fyll karet med lunkent vann (37°C eller 99°F) helt til nivået angitt på karets innside er nådd.
Ha for hånden alt som trengs for å bade før badet begynner. På denne måten blir barnet aldri overlatt til seg selv.
Nå er alt klart til bading av barnet. Rengjør karet med lunkent vann og nøytralt vaskemiddel.
Ikke bruk løsemidler eller vaskemidler med slipende eller etsende virkning.
VIKTIG/NB: Reservedeler og alt ekstrautstyr skal leveres av fabrikanten eller forhandleren.
VIKTIG/NB: Ikke bruk badebaljen dersom en hvilken som helst del mangler eller er ødelagt.

FI Lue nämä käyttöohjeet tarkkaan ennen kylpyammeen käyttöönottoa, ja säilytä ne myöhempää tarvetta varten. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa aiheuttaa hukkumisvaaran.
KÄYTTÖIKÄ: noin 0 – 12 kuukauden ikäisille lapsille. Max 15 Kg. Ainoastaan kotitalouskäyttöön.
KÄYTTÖ: Lasta tukevan anatomisesti muotoillun sisäosan ansiosta, tämä kylpyamme helpottaa lapsen kylvettämistä erityisesti ensimmäisten elinkuukausien aikana.
Tämän ammeen kaksi käyttötapaa:
0 – 6 kuukautta Käytä tätä asentoa heti jo ensimmäisestä kylvystä alkaen, jolloin lapsi on vain muutaman päivän ikäinen aina siihen saakka kun lapsi osaa istua itse.
6 – 12 kuukautta Ala käyttämään tätä asentoa, kun lapsi osaa istua itse aina siihen saakka, että alat kylvettämään lasta aikuisten kylpyammeessa.
⚠ **VAARA!**
• hoitajan on oltava koko ajan kosketuksessa lapseen.
• hukkuminen voi tapahtua hyvin lyhyessä ajassa ja hyvin matalassa vedessä (±2 cm), välineissä ei ole erityisiä turvaominaisuuksia vesivaarojen varalta ja kylpyammeiden yhteydessä on ollut hukkumista-pauksia.
• Aseta kylpyamme tasaiselle, vakaalle ja turvalliselle pinnalle.
• Älä laita lasta kylpyammeeseen vatsalleen.
⚠ **VAROITUS!**
• Tarkista, ettei vesi ole liian kuumaa (lämpötila ei saa olla yli 37°C/99°F).
• Turvallisuuden vuoksi ammeessa saa olla kerrallaan vain yksi lapsi.
• Pidä amme kaukana lämpölähteistä.
TÄRKEÄÄ/HUOM: Varmista, että veden tyhjennystappi on ruuvattu kunnolla mukana tulevalla avaimella. Täytä amme lämpimällä vedellä (37°C tai 99°F) ammeen sisäpuolella olevaan merkkiin asti.
Ota kylpyyn tarvittavat tarvikkeet kädenulottuville ennen kuin laitat lapsen veteen. Näin et joudu jättämään lasta hetkeksikään yksin. Tässä vaiheessa kylvetä lapsi. Puhdista kylpyamme lämpimällä vedellä tai neutraaliilla pesuaineella.
Älä käytä liuottimia, hankaavia tai syövyttäviä aineita.
TÄRKEÄÄ/HUOMAA: Jokaisen lisävarusteen tai varaosan on oltava valmistajan tai jälleenmyyjän toimittama.
TÄRKEÄÄ/HUOMAA: Älä käytä allasta, jos mikä tahansa osa on rikki tai puuttuu.

SV Läs noggrant igenom följande bruksanvisning innan Ni använder badbaljan och förvara den sedan för framtida bruk. Om man inte följer dessa instruktioner kan följden bli risk för drunkning.
BADBALJAN KAN ANVÄNDAS TILL ÅLDRARNA: 0 till cirka 12 månader. Max 15 kg. Endast för hushållsbruk.
BRUKSANVISNING: Tack vare badbaljans anatomiska insida som har utformats för att stödja barnet, så har denna badbalja utvecklats och skapats just för att underlätta för Er när Ni badar ert barn, framförallt under barnets första månader. Dubbel funktion vid användning av denna badbalja:
0 –6 mån Använd denna ställning direkt från början, från och med det första badet, när barnet är några dagar gammalt tills barnet är tillräckligt starkt för att sitta upp själv.
6 –12 mån Denna ställning kan Ni använda från och med att barnet själv kan sitta stadigt upp tills det att Ni börjar bada barnet i badkar för vuxna.
⚠ **FARA!**
• att barnet ska hållas under ständig uppsikt.
• att barn kan drunkna väldigt snabbt och på mycket grunt vatten (± 2 cm), att produkten inte ger någon annan säkerhet mot vattenrisker och att drunkningsolyckor har skett med badbaljor.
• Försäkra Er om att Ni sätter badbaljan på en yta som är platt, stabil och säker.
• Lägg inte barnet med magen ned mot baljans botten.
⚠ **VARNING!**
• Kontrollera att vattnet inte är för varmt (att det inte är varmare än 37°C eller 99°F).
• Av säkerhetsskäl ska denna balja endast rymma ett barn.
• Håll badbaljan borta från värmekällor.
VIKTIGT/ANMÄRKNING: Se till att proppen för att tömma ur vattnet har skruvats fast ordentligt med hjälp av nyckeln som medföljer. Fyll på med ljummet vatten (37°C eller 99°F) i badbaljan tills det når upp till nivån som indikeras inuti badbaljan.
Förbered allt som Ni behöver för att bada barnet och ha allting inom räckhåll innan Ni sätter ner barnet i vattnet.
På så vis behöver ni inte lämna barnet ensamt. Nu kan Ni bada Ert barn. Gör rent badbaljan med ljummet vatten och ett neutralt rengöringsmedel. Använd inte lösningsmedel, slipande- eller frätande rengöringsmedel.
VIKTIGT/OBS: Varje tillval eller reservdel ska levereras av tillverkaren eller återförsäljaren.
VIKTIGT/OBS: Använd inte badbaljan då en del är skadad eller saknas.

www.okbaby.it

OK BABY®

Okbaby s.r.l.
24060 Telgate (BG) Italy – Via del Lavoro, 26
Tel. +39 035 830004 – Fax +39 035 4491710
www.okbaby.it – e-mail: okbaby@okbaby.it

KR **주의!!!** 어린이를 혼자 놔두지 마십 시오. 익사사고를 초래할 수 있으니 어린이 가까이 항상 어른이 지 합니다 !
그림이 포함된 자세한 상품 설명은 동봉된 이태리어 상품 설명 참고 해 주십시오. 사용하시기 이전에 자세히 사용 설명서를 읽어보시고 나중에 참고로 사용하실수 있도록 사용 설명서를 잘 보관하십시오. 설명서 대로 사용하지 않았을 경우 익사사고를 초래할수 있습니다.
사용 연령: 0 맞도록 12 개월 까지, 최대 15 Kg, 가정용으로만 사용
사용 방법:
몸에 잘맞도록 디자인 되어있어 어린이의 몸을 들어 올리는 기능이 있으며 특히 신생아를 목욕 시키는 데 도움이 되도록 고안되었습니다. 연령에 따라 다음과 같이 이중으로 사용할 수 있습니다:
0 – 6 개월: 이 포지션을 이용하면 태어난지 얼마 안되는 아기도 목욕을 시킬 수 있으며 혼자서 앉을 수 있는 나이까지 사용 합니다.
6 – 12 개월: 이 포지션은 아기가 혼자 앉을 수 있을때 부터 사용하며 어른이 사용하는 일반 욕조에서 아기가 목욕을 할수있을 때까지 사용합니다.
⚠ **위험 !**
• 아기는 항상 어른의 손이 닿는 상태에서 감시하여야만 예기치 못한 익사사고를 방지 할 수 있습니다.
• 내부 디자인은 아기 몸을 물속에서 들어올리도록 고안되어 있으나 돌발스런 사고나 익사사고를 완전 방지 하는것은 아닙니다.
• 욕조는 지면이 평평하고 안정된 곳에 두어야만 합니다.
• 아기의 배가 욕조 바닥을 향하지 않도록 자세를 취해 줍니다.
⚠ **경고 !**
• 물의 온도가 너무 높지 않도록 하십시오 (37°C 도 혹은 99 °F 를 넘지 않도록).
• 안전을 위해 욕조안에는 아기 한 명만 목욕을 시키십시오.
• 모든 열기구에서 욕조를 멀리해서 보관하십시오.
중요사항: 물마개는 꼭 지정된 열쇠식 마개를 사용하시고 완전히 비틀어 막았는지 확인 하십시오.
적당한 온도의 물 (37 °C 혹은 99 °F)을 부어서 지정된 레벨의 높이까지 욕조를 채웁니다.
아기를 물속에 앉히기 전에 아기의 목욕에 필요한 모든 물품을 손이 닿는 곳에 준비하십시오.
아기를 절대 혼자 놔두지 않도록 하기 위함입니다. 지금부터 아기의 목욕을 시작할 수 있습니다.
욕조는 미 지근한물과 중성세제로 세척을 하며 솔벤트나 마찰, 부식이 되는 거친 세제는 사용하지 마십시오.
중요사항: 생산자나 제품 배급자만이 옵션이나 교체부품을 제공할 수 있습니다.
중요사항: 욕조의 작은 부품이라도 빠지거나 손상된 경우에는 사용하지 않도록 합니다.

RO Înainte de utilizare citiţi cu atenţie instrucţiunile din broşura de faţă şi păstraţi-o pentru a le putea citi ulterior. Neglijarea instrucţiunilor poate duce la înecarea copilului.
VÂRSTA DE UTILIZARE: De la 0 la aproximativ 12 luni. Max 15 kg. Numai pentru uz domestic.
MOD DE UTILIZARE:
Graţie formei sale anatomice, interne, concepută expres pentru a susţine copilul, această căduţă a fost creată pentru a facilita îmbăierea celor mici, mai ales în primele luni de viaţă. Căduţa îndeplineşte două funcţii:
0-6 luni - se foloseşte prima poziţie încă de la prima baie a sugarului, cu alte cuvinte din primele zile de viaţă, şi până când va avea forţa de a sta în şezut, singur.
6-12 luni - poziţia a doua se foloseşte de când copilul stă în şezut până când va începe să facă baie în cada adulţilor.
⚠ **PERICOL!**
• îngrijitorul trebuie să rămână permanent în contact cu copilul.
• înecarea poate surveni într-un timp foarte scurt şi în apă foarte puţin adâncă (± 2 cm), articolele nu oferă măsuri de siguranţă suplimentare în ceea ce priveşte pericolele asociate îmbăierii, existând deja cazuri de înecare în căzi pentru îmbăiat.
• Asiguraţi-vă că suprafaţa de sprijin a căduţei este plană, stabilă şi sigură.
• Nu aşezaţi copilul cu burtica în jos.
⚠ **AVERTISMENTE:**
• Asiguraţi-vă că apa nu este fi erbinte; altfel spus, că nu depăşeşte temperatura indicată (37°C sau 99°F).
• Din motive de siguranţă, în căduţă va fi îmbăiat numai câte un copil!
• Îndepărtaţi căduţa de sursele de căldură.
IMPORTANT/OBSERVAŢIE: Verificaţi că dopul pentru golirea căzii este strâns bine, cu cheia din dotare.
Umpleţi căduţa cu apă călduţă (37°C sau 99°F) până la nivelul indicat pe interiorul căzii.
Luaţi lângă dvs toate articolele de toaletă necesare, înainte de a introduce copilul în cadă. Acest lucru este util pentru a nu lăsa copilul singur. Numia acum puteţi începe îmbăierea celui mic. Curăţaţi cada cu apă călduţă şi detergent neutru. Nu folosiţi solvenţi, detergenţi sau substanţe corosive.
IMPORTANT/NOTĂ: Fiecare accesorii ori piesă de schimb trebuie să fie furnizată de către producător sau de către distribuitor.
IMPORTANT/NOTĂ: Nu utilizaţi cada dacă una din părţi este defectă sau lipseşte.

CS Před použitím si pozorně přečtěte tyto pokyny a uschovejte je pro pozdější konzultaci. Nedodržení tohoto návodu by mohlo zapříčinit nebezpečí utopení.
POUŽIT U DĚT VE VĚKU: od 0 do cca 12 měsíců. Max. 15 kg. Pouze pro domácí použití.
ZPŮSOB POUŽIT: Díky svému vnitřnímu anatomickému tvaru, speciálně vyvinutému tak, aby bylo dítě podepíráno, byla tato vanička koncipována a vymyšlena způsobem, který vám usnadní koupání vašeho dítěte, a to zejména v prvních měsících jeho života. Dvojí funkce při použití této vaničky:
0-6 měsíců Tuto polohu používejte hned od prvního koupání, od několika málo dnů života dítěte do té doby, než se samo udrží v sedu.
6-12 měsíců Tuto polohu začnete používat od doby, kdy bude dítě schopno udržet se samo v sedu, až do okamžiku, kdy jej začnete koupat ve vaně prodospělé.
⚠ **NEBEZPEČÍ!**
• že pečovatel musí být stále s dítětem v kontaktu.
• že k utonutí může dojít ve velmi krátkém čase i ve velmi mělké vodě (± 2 cm), že předmět neposkytuje žádnou další ochranu proti nebezpečím spojeným s vodou a že existují případy, kdy při používání koupacích van pro kojence došlo k utonutí.
• Ujistěte se, že je vanička umístěna na rovném, stabilním a bezpečném povrchu.
• Nikdy nepokládejte dítě bříškem dolů, směrem ke dnu koupací vaničky.
⚠ **UPOZORNĚNÍ!**
• Zkontrolujte, zda voda není příliš teplá (zda nepřesahuje 37°C).
• Z bezpečnostních důvodů smí být v této vaničce pouze jedno dítě.
• Vaničku uchovávejte z dosahu zdrojů tepla.
DŮLEŽITÁ INFORMACE/POZNÁMKA: Ujistěte se, zda byla zátka pro odtok vody dobře dotažena příslušným klíčem z dotace. Naplňte vaničku vlažnou vodou (37°C nebo 99°F), dokud nedosáhne úrovně vyznačené ve vnitřním prostoru vaničky.
Dříve, než dáte dítě do vody, si připravte k ruce všechny pomůcky nezbytné při koupání.
To vám poslouží k tomu, abyste nikdy nenechali dítě samotné. Nyní své dítě vykoupejte. Vaničku vyčistěte vlažnou vodou a neutrálním čisticím prostředkem. Nepoužívejte rozpouštědla, abrazivní ani korozivní čisticí prostředky.
DŮLEŽITÁ INFORMACE/POZNÁMKA: Každou součást volitelného příslušenství nebo náhradní díl musí dodat výrobce nebo distributor.
DŮLEŽITÁ INFORMACE/POZNÁMKA: Nepoužívejte vanu, když je kterákoli její součást poškozena nebo když chybí.

HR Prije korištenja pažljivo pročitajte ove upute i čuvajte ih za buduće potrebe. Nepoštivanje ovih uputa može izazvati opasnost od utapanja.
ZA UZRAST: od 0 do 12 mjeseci otprilike. Maks. 15 kg. Samo za kućnu uporabu.
NAČIN UPORABE:
Zahvaljujući svom anatomskom obliku unutrašnjosti proučavanom upravo u svrhu pridržavanja djeteta, ova je kadica osmišljena i napravljena da bi vam olakšala kupanje vašeg djeteta, naročito u prvim mjesecima njegovog života. Dvostruka funkcionalnost korištenja ove kadice:
0 – 6 mjeseci – koristite ovaj položaj odmah, već od prve kupke, kad dijete ima samo nekoliko dana pa sve dok ne bude moglo samo sjediti;
6 – 12 mjeseci – počnite koristiti ovaj položaj kad dijete bude moglo samo sjediti pa sve dok ga ne počnete kupati u kadi za odrasle.
⚠ **OPASNOST!**
• onaj tko se brine za čuvanje mora ostati u dodiru s djetetom u svakom trenutku;
• do utapanja može doći u vrlo kratkom vremenu, čak i pri vrlo niskoj vrlo niskoj razini vode (± 2 cm); artikli ne pružaju nikakvu dodatnu sigurnost po pitanju rizika u vezi s vodom, naime bilo je slučajeva utapanja povezanih s uporabom kadica za kupanje.
• Uvjerite se da ste kadu stavili na ravnu, stabilnu i sigurnu površinu.
• Ne stavljajte dijete u kadu s trbuhom prema dole.
⚠ **UPOZORENJE!**
• Provjerite da voda nije prevruća (da ne prelazi 37°C ili 99°F).
• Iz sigurnosnih razloga, u kadicu se smije staviti samo jedno dijete.
• Držite kadu daleko od izvora topline.
VAŽNO/NAPOMENA: Provjerite je li čep za pražnjenje vode dobro navijen odgovarajućim ključem u dostavi. Napunite kadicu mlakom vodom (37°C ili 99°F), sve do razine označene u unutrašnjosti kade. Prije stavljanja djeteta u vodu pobrinite se da vam sve potrebno za kupku bude pri ruci. Tako dijete ni u kom trenutku nećete ostaviti samo. Sad okupajte dijete. Očistite kadu mlakom vodom i neutralnim deterdžentom. Nemojte koristiti otapala, deterdžente ili nagrizajuća sredstva.
VAŽNO/NAPOMENA: Svaku opremu ili rezervni dio mora vam dostaviti proizvođač ili prodavac.
VAŽNO/NAPOMENA: Ne koristiti kadu ako je polomljena ili nedostaje neki dio.

HU Használatbavétel előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást és őrizze azt meg. Amennyiben az tasításokat nem tartja be fuladásveszélyt okozhat.
ALKALMAZHATÓ: 0 a-tól körülbelül 12 hónapos korig. Max. 15 kg. Kizárólag házi használatra.
HASZNÁLATI MÓDOZAT:
A tervezésnél és kivitelezésnél az a szellem vezérelt minket, hogy a bébikád segítse Önt a kisbaba fürdetésénél, különösképpen a baba életének első hónapjaiban. Éppen ezért belsejét úgy alakítottuk ki, hogy az a kisgyermek testfelépítéséhez tökéletesen igazodjon, testét megtámassza. A bébikád kétféle alkalmazása:
0 –6 hónapos kor Használja ezt a pozíciót kezdettől fogva, egészen a legelső fürdetéstől, amikor a kisbaba még csak néhány napos egészen addig, amíg nem lesz elég erős ahhoz, hogy egyedül üljön.
6 –12 hónapos korig Akkor kezdje el ezt a pozíciót használni, amikor a baba már elég erős ahhoz, hogy biztosan egyedül üljön, és egészen addig használja, amíg a nagykádban nem kezdi fürdetni.
⚠ **VESZÉLY!**
• a gondozónak mindig kapcsolatban kell lennie a gyermekkel.
• a vízbe fulladás nagyon rövid idő alatt és rendkívül sekély vízben is (± 2 cm) is bekövetkezhet, a termék nem nyújt kiegészítő védelmet a vízi veszélyekkel szemben, és előfordult már, hogy gyermek vízbe fulladt a kádban.
• Győződjön meg arról, hogy a kádat sima, stabil és biztonságos felületre helyezte-e.
• Ne fektesse a kisbabát hasra a bébikádban.
⚠ **FIGYELMEZTETÉS!**
• Ellenőrizze, hogy a víz ne legyen túl meleg (ne haladja meg a 37°C-ot illetve a 99°F-ot).
• Biztonsági okok miatt a bébikádban egyszerre csak egy kisbaba lehet.
• A bébikádat tartsa hőforrásoktól távol.
FONTOS/MEGJEGYZÉS: Győződjön meg arról, hogy a vízkivezető dugó jól fel lett-e csavarozva a készletben található kulccsal. Töltse fel a bébikádat langyos (37°C-os illetve 99°Farenheit-es) vízzel a kád belsejében feltüntetett szint eléréséig. Készítse elő a fürdetéshez szükséges dolgokat, hogy minden kéznél legyen, mielőtt a gyermeket a fürdővízbe tenné. Erre azért van szükség, hogy soha ne kelljen a gyermeket egyedül hagynia. Amikor mindezzel készen van fürdesse meg a kisbabát. A bébikádat langyos vízzel és semleges mosószerrel tisztíthatja. Ne használjon oldószereket, vagy karcoló illetve maró szereket.
FONTOS/MEGJEGYZÉS: Minden extra tartozékot vagy cserealkatrészt a gyártótól vagy márkakereskedőtől kell megvásárolni.
FONTOS/MEGJEGYZÉS: Ne használja a kádat, ha annak bármely része törött vagy hiányzik.

SK Pred použitím si pozorne prečítajte tieto pokyny a odložte pre budúcu konzultáciu. Nedodržanie týchto pokynov by mohlo spôsobiť nebezpečenstvo utopenia.
VHODNÝ VEK DIEŤAŤA: od 0 do približne 12 mesiacov. Max. 15 kg. Len pre domáce použitie.
SPÔSOB POUŽITIA:
Vďaka svojmu vnútornému anatomickému tvaru, navrhnutému špeciálne na podoprenie dieťaťa, bola táto vanička navrhnutá a vyrobená kvôli uľahčeniu kúpeľa vášho dieťaťa, hlavne počas prvých mesiacov jeho života. Táto vanička má dvojitú funkciu:
0 – 6 mesiacov Používajte túto polohu hneď od začiatku, od prvého kúpeľa, odkedy má dieťa len niekoľko dní, až kým nebude mať dosť sily na to, aby samo sedelo.
6 – 12 mesiacov Túto polohu začnite používať odkedy bude dieťa schopné zostať sedieť samotné, až kým ho nezačnete kúpať vo vani pre dospelých.
⚠ **NEBEZPEČENSTVO!**
• poskytovateľ starostlivosti musí byť po celý čas v styku s dieťaťom.
• k utopeniu môže dôjsť veľmi rýchlo a vo veľmi plytkej vode (± 2cm), pokiaľ ide o nebezpečenstvá vyplývajúce z vodného prostredia, výrobok neposkytuje žiadnu dodatočnú bezpečnosť a pri používaní kúpacích vaničiek už došlo k utopeniu.
• Uistite sa, že opierate vaničku o rovný, stabilný a bezpečný povrch.
• Neklaďte dieťa tak, aby bolo obrátené bruškom smerom ku dnu vane.
⚠ **UPOZORNENIE!**
• Skontrolujte, či voda nie je príliš teplá (nesmie prekročiť 37°C alebo 99°F).
• Z bezpečnostných dôvodov musí byť v tejto vani naraz len jedno dieťa.
• Udržujte vaňu v dostatočnej vzdialenosti od zdrojov tepla.
DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA/POZNÁMKA: Uistite sa, že je vypúšťací uzáver vody dobre zakrútený s príslušným kľúčom z výbavy. Naplňte vaničku vlažnou vodou (37°C alebo 99°F) až po dosiahnutie hladiny vyznačenej vo vnútri vane. Skôr ako dáte dieťa do vody, pripravte si ku ruke všetky pomôcky potrebné na kúpanie. To vám umožní nenechať dieťa nikdy samotné. Tak, a teraz už môžete okúpať vaše dieťa. Vyčistite vaňu vlažnou vodou a neutrálnym čistiacim prostriedkom. Nepoužívajte rozpúšťadlá, čistiace alebo korozívne prostriedky.
DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA/POZNÁMKA: Každú súčasť voliteľného príslušenstva alebo náhradný diel musí dodať výrobca alebo distribútor.
DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA/POZNÁMKA: Nepoužívajte vaňu, ak je ktorákoľvek jej časť poškodená, alebo ak chýba.

PL Przed użyciem przeczytać uważnie niniejsze instrukcje i zachować je dla późniejszych konsultacji. Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji mogłoby spowodować niebezpieczeństwo utopienia.
WIEK UŻYTKOWANIA: od 0 do około 12-u miesięcy. Maks. 15 kg. Wyłącznie do użytku domowego.
SPOSÓB UŻYCIA: Dzięki swojej wewnętrznej formie anatomicznej, opracowanej z myślą o podtrzymywaniu dziecka, wanienka ta została zaprojektowana i stworzona w celu ułatwienia wam kąpieli waszego dziecka, szczególnie w pierwszych miesiącach jego życia. Dwa sposoby użytkowania tej wanienki:
0-6 miesięcy Zastosujcie tę pozycję od razu przy pierwszej kąpieli, od momentu, kiedy dziecko ma zaledwie kilka dni, aż do czasu, kiedy będzie w stanie pozostać w pozycji siedzącej samodzielnie.
6-12 miesięcy Zacznijcie stosować tę pozycję od czasu, kiedy dziecko będzie w stanie pozostać w pozycji siedzącej samodzielnie, aż do momentu, w którym rozpoczniecie kąpać dziecko w wannie dla dorosłych.
⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO!**
• opiekun musi przez cały czas mieć kontakt z dzieckiem.
• do utonięcia może dojść w bardzo krótkim czasie i w bardzo płytkiej wodzie (± 2 cm), artykuł nie zapewnia dodatkowego zabezpieczenia w zakresie zagrożeń związanych z wodą i podczas używania wanienek do kąpieli zdarzały się utonięcia.
• Upewnijcie się, że wanienka oparta jest na powierzchni równej, stabilnej i bezpiecznej.
• Nie umieszczać dziecka brzuszkiem w kierunku dna wanienki.
⚠ **OSTRZEŻENIE!**
• Sprawdźcie czy woda nie jest zbyt gorąca (aby nie przekraczała 37°C lub 99°F).
• Ze względów bezpieczeństwa, wanienka ta może pomieścić tylko jedno dziecko.
• Należy przechowywać wanienkę z dala od źródeł ciepła.
WAŻNE/UWAGA: Upewnijcie się, że korek ujścia wody jest prawidłowo założony przy pomocy odpowiedniego kluczyka z wyposażenia. Napełnijcie wanienkę letnią wodą (37°C lub 99°F) aż do osiągnięcia poziomu wskazanego na wanience. Przygotujcie wszystkie przedmioty niezbędne do przeprowadzenia kąpieli w zasięgu ręki, przed umieszczeniem dziecka w wodzie. Służy to zapobieganiu pozostawienia dziecka samego. W tym momencie przystąpcie do kąpieli dziecka. Oczyścić wanienkę przy pomocy letniej wody i obojętnego detergentu. Nie używać rozpuszczalników, środków żrących czy korozyjnych.
WAŻNE/UWAGA: Każde wyposażenie dodatkowe lub cześć zamienna musi być dostarczona przez producenta lub dostawcę.
WAŻNE/UWAGA: Nie używać wanny, gdy jej jakakolwiek cześć jest pęknięta lub brakująca.

Onda evolution

Art. 808

MESI · MONTHS · MOIS · MESES · MONATE 0-12

Conforme aux exigences de sécurité

IST195R01EU

8 008577 008087

Made in Italy

IT Leggete attentamente le presenti istruzioni prima dell'utilizzo e conservarle per una futura consultazione.
La non osservanza di tali istruzioni potrebbe causare pericolo di annegamento.

ETA' DI UTILIZZO: da 0 a 12 mesi circa. Max 15 Kg. Solo per uso domestico.

MODALITA' D'USO:

Grazie alla sua anatomicità interna, appositamente studiata per sorreggere il bambino, questa vaschetta è stata concepita e creata per facilitarvi nel fare il bagno al vostro bambino, soprattutto nei primi mesi di vita. Doppia funzione nell'utilizzo di questa vaschetta:

0 - 6 mesi Usate questa posizione subito, a partire dal primo bagno, da quando il bambino ha solo pochi giorni di vita fino a che avrà la forza di stare seduto da solo.

6 - 12 mesi Inizierete ad usare questa posizione da quando il bambino sarà in grado di restare seduto da solo fino a quando inizierete a fargli il bagno nella vasca per adulti.

PERICOLO!

- chi si occupa della custodia deve rimanere a contatto con il bambino in qualsiasi momento.
- l'annegamento può avvenire in un lasso di tempo molto breve e anche ad un livello d'acqua molto basso (± 2 cm), l'articolo non fornisce alcuna sicurezza aggiuntiva relativamente ai rischi legati all'acqua e in effetti si sono verificati casi di annegamento legati all'utilizzo di ausili per il bagno.
- Assicuratevi di appoggiare la vasca su una superficie piana, stabile e sicura.
- Non collocate il bambino con la pancia rivolta verso il fondo della vasca.

AVVERTENZA!

- Controllate che l'acqua non sia troppo calda (che non superi i 37°C oppure 99°F).
- Per questioni di sicurezza, tale vasca deve contenere un solo bambino.
- Tenere lontano la vasca da fonti di calore.

IMPORTANTE/NOTA: Accertatevi che il tappo di evacuazione dell'acqua sia stato ben avvitato con l'apposita chiavetta in dotazione.
Riempite la vaschetta con acqua tiepida (37°C oppure 99°F) fino al raggiungimento del livello indicato all'interno della vasca.
Preparate tutta l'occorrenza per fare il bagno a portata di mano prima di mettere il bambino in acqua.
Questo serve a non lasciare mai il bambino da solo. A questo punto, fate il bagno al vostro bambino. Pulire la vasca con acqua tiepida e con un detergente neutro. Non utilizzare solventi, detersivi abrasivi o corrosivi.
IMPORTANTE/NOTA: Ogni optional o parte di ricambio deve essere fornita dal produttore, o dal distributore.
IMPORTANTE/NOTA: Non usare la vasca quando una qualsiasi parte è rotta o mancante.

GB Read these instructions carefully before use and keep them for future reference.
Failure to observe these instructions may result in injury to your child or risk of drowning.

FOR AGES: approximately 0 to 12 months. Max 15 kg. For domestic use only.

DIRECTIONS:

This tub, with its special anatomic form designed to "cradle" your baby, was created to make bathing easier, especially in the first few months.

Dual function for tub use:

0-6 months This position can be used straight away, from when the baby is only a few days old to when he is able to sit up on his own.

6-12 months This position can be used as soon as the baby is able to sit safely on his own until a full-sized bathtub is necessary.

DANGER!

- the carer shall at all times be in contact with the child.
- drowning can occur in a very short time and in very shallow water (± 2 cm), the article does not provide any additional safety related to water hazards and drowning has occurred with bathing aids.
- Make sure that the tub is resting on a flat, steady and secure surface.
- Never place your baby in the tub tummy down.

WARNING!

- Make sure that the water is not too hot (not over 37°C or 99°F).
- For safety reasons, the tub must only hold one child.
- Keep the tub away from sources of heat.

IMPORTANT/NOTE: Make sure that the water outlet plug is well tightened using the included key.
Fill the tub with lukewarm water (37°C - 99°F) until it reaches the level indicated on the inside of the tub.
Keep everything you need for the bath within reach and place the baby in the water. This is to avoid leaving the baby alone.
At this point, you may bathe your baby. Clean with warm water and with a neutral detergent.
Never use solvents, abrasive or corrosive cleansers.
IMPORTANT/NOTE: All optional or spare parts must be supplied by the manufacturer or distributor.
IMPORTANT/NOTE: Do not use the tub if any part is broken or missing.

FR Lisez avec attention ces instructions avant d'utiliser le produit. Conservez-les pour toute future consultation.
L'inobservance de ces instructions peut entraîner le risque de noyade.

ATTENTION ! Pour prévenir tout risque de noyade, toujours garder votre enfant à portée de main.

ÂGE D'EMPLOI : de 0 à 12 mois environ. Max 15 Kg. Seulement pour usage domestique.

MODE D'EMPLOI :

Avec sa forme anatomique interne, expressément étudiée pour soutenir l'enfant, cette baignoire a été conçue et crée pour vous aider à donner le bain à votre enfant, surtout pendant les premiers mois.

Double fonction de l'emploi de cette petite baignoire:

0 -6 mois Utilisez cette position dès le début, à partir du premier bain, quand le bébé a seulement quelques jours, jusqu'à ce qu'il ait la force de rester assis tout seul.

6 - 12 mois Vous commencerez à employer cette position quand l'enfant sera en mesure de rester assis tout seul en sécurité, jusqu'à ce que vous commenciez à lui donner le bain dans la baignoire pour adultes.

DANGER !

- la personne qui donne le bain à l'enfant doit toujours garder celui-ci à portée de main.
- noyade peut se produire très rapidement et dans une eau très peu profonde (± 2 cm), que les produits n'apportent aucune sécurité supplémentaire contre les risques aquatiques et que des cas de noyade se sont produits dans des baignoires.
- Assurez-vous que la baignoire est posée sur une surface plate, stable et sûre.
- Ne positionnez pas l'enfant avec le ventre tourné vers le fond de la baignoire.

AVERTISSEMENT !

- Contrôlez que l'eau n'est pas trop chaude (elle ne doit pas dépasser 37°C ou 99°F).
- Pour une question de sécurité, cette baignoire ne doit contenir qu'un seul enfant.
- Tenir la baignoire loin de toute source de chaleur.

IMPORTANT/REMARQUE : Assurez-vous que le bouchon d'évacuation de l'eau a été bien vissé avec la clavette prévue comprise dans la fourniture.
Remplissez la petite baignoire d'eau tiède (37°C ou 99°F) jusqu'à atteindre le niveau qui est indiqué à l'intérieur de la petite baignoire.
Avant de mettre l'enfant dans l'eau, préparez à portée de main tout ce dont vous avez besoin pour donner le bain.
De cette manière, vous ne le laisserez jamais sans surveillance. À ce point, donnez le bain à votre enfant.
Nettoyer la baignoire à l'eau tiède, avec un détergent neutre. Ne jamais utiliser ni de solvants, ni de détersifs abrasifs ou corrosifs.
IMPORTANT / REMARQUE : Toutes les pièces facultatives ou les pièces de rechange doivent être fournies par le producteur ou par le distributeur.
IMPORTANT / REMARQUE : Ne pas utiliser la baignoire lorsqu'une partie est cassée ou manquante.

PT Ler com atenção estas instruções antes de usar a banheira e conservá-las para outras consultas.
A inobservância destas instruções pode causar perigo de afogamento.

IDADE DE UTILIZAÇÃO: de 0 meses até 12 meses aproximadamente. Máx 15 kg. Só para uso doméstico.

INSTRUÇÕES DE USO:

Esta banheirinha foi idealizada e criada para que seja mais fácil dar o banho na criança, principalmente nos primeiros meses de vida, e a sua forma anatómica interna foi especialmente estudada para segurar a criança. Duas funções de utilização desta banheirinha:

0 - 6 meses Use esta posição a partir do primeiro banho, desde quando a criança tem só poucos dias de vida até quando tiver força para ficar sentada sozinha.

6 - 12 meses Comece a usar esta posição a partir de quando a criança puder ficar sentada sozinha até quando começar a dar o banho na banheira para adultos.

PERIGO!

- a pessoa que cuida da criança deve estar sempre em contacto com ela.
- pode dar-se o afogamento num espaço muito curto de tempo e em água muito pouco profunda (± 2cm), o artigo não fornece uma segurança adicional relacionada com os perigos associados à água e que já ocorreram afogamentos com auxiliares de banho.
- Assegure-se de que a banheirinha esteja apoiada numa superfície plana, estável e segura.
- Não coloque a criança com a barriga girada para o fundo da banheirinha.

AVISO!

- Controle que a água não esteja muito quente (que não supere 37°C ou 99°F).
- Por questões de segurança, esta banheirinha deve ser usada somente para uma criança por vez.
- Mantenha a banheira longe de fontes de calor.

IMPORTANTE/NOTA: Controle que a tampa de descarga da água tenha sido bem apertado com a chaveta específica fornecida.
Encha a banheira com água morna (37°C ou 99°F) até atingir o nível indicado dentro da banheira.
Preparar à mão todo o necessário para o banho antes de colocar a criança no anel, para nunca deixá la sozinha. Agora pode começar a dar o banho na criança. Limpe a banheira com água morna e com um detergente neutro. Não utilize solventes ou detergentes abrasivos ou corrosivos.
IMPORTANTE/NOTA: Todos os opcionais ou partes das peças de substituição devem ser fornecidas pelo produtor ou pelo distribuidor.
IMPORTANTE/NOTA: Não use a banheira quando uma das partes estiver partida ou faltar.

DE Vor dem Gebrauch lesen Sie bitte die vorliegende Anleitung aufmerksam durch und bewahren Sie diese für ein späteres Nachschlagen auf.
Die Nichtbefolgung der Gebrauchsanweisung könnte die Gefahr eines Ertrinkens mit sich bringen.

ANWENDUNGSALTER: von 0 bis ca. 12 Monaten. Max 15 Kg. Nur für den häuslichen Gebrauch.

GEBRAUCH:

Dank der anatomischen Form der Innenseite, die speziell dazu entwickelt wurde, um das Kind richtig zu stützen, erleichtert Ihnen diese Badewanne vor allem in den ersten Lebensmonaten die Arbeit beim Baden Ihres Kindes. Doppelfunktion der Badewanne:

0 -6 Monate Verwenden Sie diese Stellung sofort schon für das erste Bad, wenn das Kind erst wenige Tage alt ist und danach bis es allein sitzen kann.

6 -12 Monate Verwenden Sie diese Stellung, wenn das Kind mit genügender Sicherheit allein sitzen kann und danach bis es groß genug ist, um in der Erwachsenen-Badewanne gebadet zu werden.

GEFAHR!

- die Pflegeperson dauernd in Kontakt mit dem Kind sein muss.
- das Kind selbst in sehr flachem Wasser (± 2 cm) ganz schnell ertrinken kann, das Produkt keine zusätzliche Sicherheit hinsichtlich der mit Wasser verbundenen Gefahren bietet und es Fälle gegeben hat, in denen Kinder in der Badewanne ertrunken sind.
- Versichern Sie sich, die Badewanne auf einer ebenen, stabilen und sicheren Fläche abzustellen.
- Das Kind darf nie in Bauchlage gebadet werden.

HINWEIS!

- Stellen Sie sicher, dass das Wasser nicht zu warm ist (nie über 37°C oder 99°F).
- Aus Sicherheitsgründen darf in dieser Badewanne nur ein Kind auf einmal gebadet werden.
- Halten Sie die Wanne von Wärmequellen fern.

WICHTIG/HINWEIS: Stellen Sie sicher, dass der Wasserablasstopfen mit dem mitgelieferten Schlüßel fest zugeschraubt wurde. Füllen Sie die Kinder-Badewanne mit lauem Wasser (37°C oder 99°F) bis zu dem an der Wanneninnenseite markierten Niveau. Legen Sie alles Nötige für das Bad in Reichweite bereit, bevor Sie das Kind ins Wasser legen. So können Sie verhindern, Ihr Kind allein zu lassen. Nun können Sie Ihr Kind baden.
Reinigen Sie die Wanne mit lauwarmem Wasser und einem neutralen Reinigungsmittel.
Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder ätzende und scheuernde Reinigungsmittel.
WICHTIG/BEMERKUNG: Jedes Options- oder Ersatzteil muss vom Hersteller oder von der Vertriebsgesellschaft geliefert werden.
WICHTIG/BEMERKUNG: Die Wanne nicht verwenden, wenn irgend ein Teil fehlt oder beschädigt ist.

ES Lea atentamente las instrucciones antes del uso y consérvelas para futuras consultas. El incumplimiento de estas instrucciones podría causar peligro de ahogamiento.

EDAD PARA SU USO: de 0 a 12 meses aprox. Máx 15 Kg. Solo para uso doméstico.

MODO DE EMPLEO:

Gracias a su anatomía interna, estudiada con atención para sostener al niño, esta bañera ha sido pensada y creada para facilitarles la labor de bañar a su hijo sobre todo en los primeros meses. Doble función de uso de esta bañera:

0 - 6 meses Use esta posición inmediatamente a partir del primer baño, desde cuando el niño tiene pocos días hasta cuando tenga la fuerza de sentarse sólo.

6 - 12 meses Inicie a usar esta posición cuando el niño sea capaz de mantenerse sentado él sólo hasta cuando empiece a bañarlo en la bañera de adultos.

¡PELIGRO!

- el cuidador deberá estar en todo momento en contacto con el niño,
- el ahogamiento puede producirse con gran rapidez y en agua muy poco profunda (± 2 cm), el artículo no proporciona ninguna seguridad adicional en relación con los peligros que presenta el agua y se han producido ahogamientos con dispositivos de ayuda para el baño.
- Asegúrese de apoyar la bañera sobre una superficie plana, estable y segura.
- No coloque al niño boca abajo.

¡ADVERTENCIA!

- Controle que el agua no esté demasiado caliente (que no supere los 37°C o 99°F).
- Por motivos de seguridad la bañera sólo tendrá cabida para un niño.
- Mantenga la bañera lejos de fuentes de calor.

IMPORTANTE/NOTA: Comprobar que el tapón de desagüe esté bien fijado con la correspondiente llave suministrada.
Llenar la bañera de agua templada (37°C o 99°F) hasta llegar al nivel indicado en el interior de la bañera.
Tener todo preparado y al alcance de la mano para realizar el baño antes de introducir al niño en el agua.
De esta manera el niño no estará nunca sólo. Y ahora, puede bañar a su hijo.
Limpie la bañera con agua templada y con un detergente neutro.
No utilice solventes, detergentes o corrosivos.
IMPORTANTE/NOTA: Cada accesorio o parte de recambio deberá ser suministrada por el fabricante o distribuidor.
IMPORTANTE/NOTA: No use la bañera cuando alguna pieza esté rota o falte.

Temperature

NL Aandachtig deze instructies lezen vóór het gebruik en ze bewaren voor verdere raadplegingen. Het niet in acht nemen van deze instructies kan een gevaar van verdrinking inhouden.

LEEFTIJD VAN GEBRUIK: van 0 tot 12 maanden circa. Max 15 kg.
Alleen voor huishoudelijk gebruik.

GEBRUIKSWIJZE:

Dit badkuipje, met een interne anatomische vorm die speciaal bestudeerd werd om het kindje te ondersteunen, werd ontworpen en gecreëerd om het badje van uw kindje te vergemakkelijken, vooral tijdens de eerste maanden van zijn leven. Dubbele functie bij het gebruik van deze badkuip:

0 -6 maanden Gebruik deze positie onmiddellijk, vanaf het eerste badje, wanneer het kindje nog maar enkele dagen oud is, tot het de kracht heeft om alleen te zitten.

6 -12 maanden Begin deze positie te gebruiken wanneer het kindje in staat is alleen te zitten, tot u kunt beginnen met het badje te geven in de badkuip voor volwassenen.

GEVAAR!

- dat de verzorger te allen tijde in contact met het kind moet zijn.
- dat kinderen zeer snel en in zeer laag water (± 2 cm) kunnen verdrinken, dat het artikel geen extra bescherming tegen verdrinking biedt en dat er al kinderen in badjes zijn verdronken.
- Controleer of de badkuip steunt op een vlak, stabiel en veilig oppervlak.
- Het kindje niet met zijn buikje in de richting van de bodem van de badkuip plaatsen.

WAARSCHUWING!

- Controleren of het water niet te warm is (of het de 37°C of de 99°F niet overschrijdt).
- Omwille van veiligheidsredenen mag deze badkuip slechts één kindje bevatten.
- Houd de badkuip uit de buurt van warmtebronnen.

BELANGRIJK/OPMERKING: Zorg ervoor dat de dop voor de waterafvoer goed vastgeschroefd werd met het bijgeleverde sleuteltje. Vul de badkuip met lauw water (37°C of 99°F) tot het niveau van aangeduid aan de binnenkant van de badkuip. Leg al het nodige voor het badje binnen handbereik voordat u het kindje in het water zet. Dit is nodig om het kindje nooit alleen te laten. Op dit punt kunt u met het badje van het kindje beginnen. Maak de badkuip schoon met lauw water en een neutraal reinigingsproduct.
Gebruik geen solventen, schurende of bijtende producten.
BELANGRIJK/OPMERKING: Ieder accessoire of reserveonderdeel moet door de fabrikant of verkoper geleverd worden.
BELANGRIJK/OPMERKING: Gebruik de badkuip niet als er iets kapot is of ontbreekt.

www.okbaby.it

OK BABY®

www.okbaby.it

OK BABY®

CN 使用前请仔细阅读此说明，并请妥善保存以备日后参考。如果不按照说明内容使用，可能会对您的孩子造成伤害或产生溺水危险。

适用年龄：约0-12个月的儿童， 体重不超过15公斤。本品仅限家庭使用。

使用方法：

此款澡盆根据宝宝的身体结构应运而生，特别为给宝宝方便、安全、舒适地洗浴而设计，尤其简化了孩子降临头几个月的沐浴难题。坐卧两个姿势兼备的独特设计令本品一盆二用：

0-6 个月宝宝：利用横躺沐浴姿势，您可为即使刚出生几天的宝宝洗第一个澡。这个姿势适用于从宝宝出生后直到可以独立坐起之前这段期间。

6-12 个月宝宝：可以坐着沐浴。从宝宝有能力独立坐起开始直到宝宝可以使用大人的浴缸为止都可使用这个姿势沐浴。

⚠ 危险！

- 宝宝必须在成人看护下使用此澡盆沐浴，以防溺水发生。
- 澡盆符合宝宝生理结构的设计可以起到更好的支撑作用，但不确保杜绝意外伤害或溺水发生。
- 确保将澡盆放置在平坦、稳定、安全的表面上使用。
- 不要让宝宝面朝下躺在澡盆里。

⚠ 警示！

- 水温不宜过热（不要超过摄氏37°C 或华氏99°F）。
- 出于安全考虑，一次只可沐浴一个儿童。
- 请将澡盆远离高温热源。

重要注意事项：使用排水阀钥匙来确保排水阀已旋好旋紧。 水温控制在37°C或99°F以下，水量不要超过澡盆内所标最高水位。 请将所有沐浴用品在澡前准备好并放置在澡盆附近，以防止沐浴过程中留下宝宝单独一人。 用温水及中性清洁剂清洗澡盆。不要使用溶剂、含磨蚀性或腐蚀性的清洁剂。

重要注意事项：所有选件和备件必须经由制造商或经销商提供。

重要注意事项：如果澡盆的任何部分有破损或缺失，请勿使用。

BG Преди употреба прочетете внимателно настоящите инструкции и ги запазете за бъдеща консултация. Неспазването на тези указания може да доведе до опасност от удавяне.

ВЪЗРАСТ ЗА ПОЛЗВАНЕ: от 0 до около 12 месеца. Макс. 15 кг. Само за домашна употреба.

НАЧИН НА УПОТРЕБА

Благодарение на вътрешната си анатомична форма, нарочно разработена да поддържа детето, тази ваничка е замислена и създадена, за да ви улесни при къпането на вашето дете, особено в първите месеци от живота му. При използване тази ваничка може да изпълнява двойна функция:

0 – 6 месеца Използвайте тази позиция веднага, още от първото къпане, когато детето е само на няколко дни, докато придобие силата да стои седнало самостоятелно.

6 – 12 месеца Ще започнете да използвате тази позиция от момента, в който детето бъде в състояние да стои седнало само, докато започнете да го къпете във ваната за възрастни.

⚠ ОПАСНОСТ!

- детегледачът трябва през цялото време да е в контакт с детето.
- удавяне може да настъпи за броени мигове и в много плитка вода (± 2 cm), артикулът не предлага каквато и да е допълнителна безопасност по отношение на рисковете, свързани с водата, и удавяне се е случвало при наличие на вана.
- Проверете дали сте поставили ваната на равна, стабилна и сигурна повърхност.
- Не слагайте детето с корема надолу към дъното на ваната.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Проверете дали водата не е прекалено топла (да не превишава 37°C или 99°F).
- Заради безопасността, в тази вана трябва да има само едно дете.
- Дръжте ваната далеч от източници на топлина.

ВАЖНО/БЕЛЕЖКА: Проверете дали тапата за изпразване на ваната от вода е добре завита със съответното доставено ключе. Напълнете ваничката с не много топла вода (37°C или 99°F), докато достигне нивото, указано на вътрешната страна на ваната. Пригответе всичко необходимо за къпането преди да поставите детето във водата. Това е нужно, за да не се налага никога да оставяте детето само.

При това положение, изкъпете вашето дете. Почиствайте ваната с хладка вода и с неутрален миещ препарат. Не използвайте разтворители, перилни препарати или корозивни миещи препарати.

ВАЖНО/БЕЛЕЖКА: Всяка опция или резервна част трябва да бъде доставена от производителя или дистрибутора.

ВАЖНО/БЕЛЕЖКА: Не използвайте ваната ако е счупена или липсва която и да е част.

SL Pred uporabo pozorno preberite ta navodila in jih shranite za bodoče konsultacije. Neupoštevanje teh navodil bi lahko predstavljalo nevarnost utopitve.

PRIMERNA STAROST: od 0 do približno 12 mesecev. Max 15 kg. Samo za domačo uporabo.

NAČINI UPORABE:

Zaradi njene notranje anatomske oblike, posebej konstruirane za namestitev otroka, je bila ta banjica koncipirana in izdelana zato, da boste laže kopali Vašega otroka, predvsem v prvih mesecih njegovega življenja. Dvojna funkcija pri uporabi te banjice:

0 – 6 mesecev Uporabljajte ta položaj takoj od prvega kopanja, ko ima otrok komaj nekaj dni, pa vse do takrat, ko bo imel dovolj moči, da bo sedel samostojno.

6 – 12 mesecev Ta položaj boste začeli uporabljati, ko bo otrok lahko sam sedel, pa do takrat, ko ga boste začeli kopati v kadi za odrasle.

⚠ NEVARNOST!

- mora biti negovalec ves čas v stiku z otrokom.
- se utopitev lahko zgodi v zelo kratkem času in zelo plitvi vodi (± 2cm), proizvod ne daje nobene dodatne varnosti glede nevarnosti pri vodi in da je pri uporabi kopalnih kadi že prišlo do utopitev.
- Prepričajte se, da banjico namestite na ravno, stabilno in varno površino.
- Ne polagajte otroka s trebuščkom obrnjenim proti dnu banjice.

⚠ OPOZORILO!

- Preverite, da voda ni pretopla (da ne presega 37°C oziroma 99°F).
- Iz varnostnih razlogov je v tej banjici lahko le en sam otrok.
- Banjica mora biti daleč stran od vsakršnih virov toplote.

POMEMBNO/OPOMBA: Prepričajte se, da je zamašek za praznjenje vode dobro privit s posebnim ključkom, ki ste ga dobili v kompletu. Banjico napolnite z mlačno vodo (37°C ali 99°F), dokler ne dosežete nivoja, ki je označen na notranji strani banjice. Pripravite vse potrebno za kopanje otroka preden ga položite v vodo. To pa zato, da otroka nikoli ne pustite samega niti za trenutek. Sedaj pa lahko okopate Vašega otroka. Banjico očistite z mlačno vodo in nevtralnim detergentom. Ne uporabljajte topil, čistilnih ali korozivnih sredstev.

POMEMBNO/PRIPOROČILO: Vsak dodatek ali del rezervnega dela mora dobaviti proizvajalec ali distributer sam.

POMEMBNO/PRIPOROČILO: Ne uporabljajte kadi, če je na kateremkoli delu poškodovana ali pomanjkljiva.

IST196R01EU

EL Διαβάστε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες πριν τη χρήση και φυλάξτε τες για μελλοντική χρήση. Η μη τήρηση των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο πνιγμού.

ΗΛΙΚΙΑ ΧΡΗΣΗΣ: από 0 έως 12 μηνών περίπου. Έως 15 kg. Μόνο για οικιακή χρήση.

ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ:

Χάρη στο ανατομικό εσωτερικό της, ειδικά μελετημένο για τη στήριξη του παιδιού, η μπανιέρα αυτή έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί για να σας διευκολύνει στο μπάνιο του μωρού, ειδικά τους πρώτους μήνες. Διπλή λειτουργία στη χρήση της μπανιέρας:

0-6 μηνών Χρησιμοποιήστε αυτή τη θέση αμέσως, από το πρώτο μπάνιο, όταν το παιδί είναι λίγων ημερών, έως ότου θα έχει τη δύναμη να κάθεται μόνο του.

6-12 μηνών Αρχίστε να χρησιμοποιείτε αυτή τη θέση όταν το παιδί είναι ικανό να κάθεται μόνο του με ασφάλεια, έως ότου αρχίσετε να κάνετε το μπάνιο του στην μπανιέρα για ενήλικες.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

- ο φροντιστής πρέπει να είναι πάντα σε επαφή με το παιδί.
- ο πνιγμός μπορεί να συμβεί πολύ γρήγορα και σε πολύ ρηχά νερά (± 2 εκατ.), τα προϊόντα δεν παρέχουν καμία πρόσθετη ασφάλεια σε σχέση με κινδύνους που συνδέονται με νερό και ότι έχει σημειωθεί πνιγμός με μπανιέρες.
- Βεβαιωθείτε ότι η μπανιέρα στηρίζεται σε επίπεδη, σταθερή και ασφαλή επιφάνεια.
- Μη βάζετε το παιδί με την κοιλιά προς τον πυθμένα της μπανιέρας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Βεβαιωθείτε ότι το νερό δεν είναι πολύ ζεστό (δεν πρέπει να ξεπερνάει τους 37°C).
- Για λόγους ασφαλείας, η μπανιέρα μπορεί να δεχτεί ένα μόνο παιδί.
- Κρατήστε μακριά την μπανιέρα από πηγές θερμότητας.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ/ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι η τάπα αδειάσματος του νερού είναι καλά βιδωμένη με το ειδικό κλειδί που διατίθεται. Γεμίστε την μπανιέρα με χλιαρό νερό (37°C) μέχρι τη στάθμη που αναγράφεται στο εσωτερικό της μπανιέρας. Προετοιμάστε όλα τα αναγκαία για το μπάνιο ώστε να είναι πρόχειρα πριν βάλετε το παιδί στο νερό. Με τον τρόπο αυτό δεν θα αφήσετε ποτέ το παιδί μόνο του. Στο σημείο αυτό, μπορείτε να κάνετε το μπάνιο στο μωρό σας. Καθαρίζετε την μπανιέρα με χλιαρό νερό και ουδέτερο απορρυπαντικό. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες, απορρυπαντικά σε σκόνη ή διαβρωτικά.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ/ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Κάθε αξεσουάρ ή ανταλλακτικό πρέπει να παρέχεται από τον κατασκευαστή ή από τον αντιπρόσωπο.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ/ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μη χρησιμοποιείτε την μπανιέρα όταν ένα οποιοδήποτε μέρος της είναι σπασμένο ή απουσιάζει.

RU Внимательно прочтите эти инструкции перед использованием и сохраните их для прочтения в будущем. При несоблюдении этих инструкций ребенок может утонуть.

ВОЗРАСТ РЕБЕНКА: от 0 до 12 месяцев приблизительно. Макс. 15 кг Только для домашнего пользования.

СПОСОБ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ: Благодаря своей анатомической внутренней форме, специально разработанной для удержания ребенка, эта ванна была разработана и изготовлена для облегчения купания ребенка, в особенности в первые месяцы его жизни. Двойное использование этой ванны:

0 -6 месяцев Используйте это положение сразу же, начиная с первого купания, когда ребенку еще всего лишь несколько дней, до тех пор, пока он не сможет сидеть самостоятельно.

6 -12 месяцев Это положение следует начать использовать тогда, когда ребенок будет в состоянии самостоятельно сидеть, до тех пор, пока вы не начнете его купать в ванне для взрослых.

⚠ ОПАСНОСТЬ!

- Чтобы не утонуть, ребенок всегда должен находиться под присмотром взрослого.
- Внутренняя анатомическая форма лучше поддерживает ребенка, но, несмотря на это, с ним может случиться несчастный случай, или он может утонуть.
- Убедитесь, что ванна стоит на ровной, устойчивой и прочной поверхности.
- Не кладите ребенка в ванну на живот.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Убедитесь, что вода не слишком горячая (чтобы она не превышала 37°C или 99°F).
- В целях безопасности, в этой ванне должен находиться только один ребенок.
- Не храните ванну вблизи источников тепла.

ВАЖНО/ПРИМЕЧАНИЕ: Удостоверьтесь, что пробка отверстия для слива воды плотно привинчена при помощи специального ключа, входящего в комплект.

Наполните ванну теплой водой (37°C или 99°F) до уровня, указанного на внутренней стороне ванны. Приготовьте все необходимое для купания, чтобы все вещи были под рукой до погружения ребенка в воду. Это необходимо для того, чтобы ребенок никогда не оставался один. После этого ребенка можно искупать.

Мойте ванну теплой водой и нейтральным моющим средством. Не используйте растворители, абразивные, либо едкие моющие средства.

ВАЖНО/ПРИМЕЧАНИЕ: Каждое устройство по специальному заказу или запасная часть должны быть поставлены производителем или дилером.

ВАЖНО/ПРИМЕЧАНИЕ: Никогда не пользоваться ванной, когда недостает какой-либо ее части или она повреждена.

TR Kullanımdan önce işbu bilgileri dikkatle okuyunuz ve ileride yararlanmak için muhafaza ediniz. Bu bilgilere uyulmaması, boğulma tehlikesine neden olabilir.

KULLANIM YAŞI: 0 ile yaklaşık 12 ay arası. Maksimum 15 kg. Sadece ev kullanımına yöneliktir.

KULLANIM YÖNTEMİ:

Bebeğe destek olmak için özel olarak tasarlanmış iç anatomikliği sayesinde bu küvet, özellikle ilk aylarda bebeğinize banyo yaptırmanızı kolaylaştırmak için tasarlanmış ve yaratılmıştır. Bu küvetin çift fonksiyonlu kullanımı:

0-6 ay arası Bebek sadece birkaç günlükken, ilk banyodan başlayarak tek başına oturacak güce sahip olana kadar bu pozisyonu hemen kullanın

6-12 ay arası Bebek tek başına oturduktan sonra, yetişkin küvetinde banyo yaptırmaya başlayana kadar bu pozisyonu kullanın.

⚠ TEHLİKE!

- Bebeğin boğulmasını önlemek için bebek daima bir yetişkinin kollarının ulaşabileceği mesafede kalmalıdır.
- İç anatomik yapı, çocuğa daha fazla destek olur, ancak olası kazalardan veya boğulmalardan korumaz.
- Küveti düz, dengeli ve emin bir düzey üzerine yasladığınızdan emin olunuz.
- Çocuğu yüz üstü küvet sonuna doğru oturtmayınız.

⚠ UYARI!

- Suyun çok sıcak olmadığını kontrol ediniz (37°C veya 99°F aşmadığını).
- Güvenlik nedenlerinden ötürü bu küvet sadece tek bir çocuk bulundurmalıdır.
- Küveti ısı kaynaklarından uzak tutunuz.

ÖNEMLİ/NOT: Su boşaltma tapasının, birlikte ikmal edilmiş özel anahtar ile iyice sıkıştırılmış olduğunu kontrol edin. Küveti, küvetin içinde gösterilen seviyeye ulaşana kadar ılık su (37°C veya 99°F) ile doldurunuz. Çocuğu suya koymadan önce çocuğun yıkanması için bütün gerekenleri elinizin altında hazırlayınız. Bu, çocuğu asla yalnız bırakmamaya yarar. Bu noktada bebeğinize banyo yaptırın. Küveti ılık su ve nötr bir deterjan ile temizleyin. Solvent, deterjan veya aşındırıcılar kullanmayın.

ÖNEMLİ/NOT: Her opsiyon veya yedek parça, üretici veya distribütörden tedarik edilmelidir.

ÖNEMLİ/NOT: Herhangi bir parça kırıldığında veya eksik olduğunda küveti kullanmayın.

AR قبل المباشرة باستعماله إقراء هذه التعليمات جيدا و احتفظ بها لتتمكن من الاستفادة منها لاحقا. إن عدم التقيد بهذه التعليمات يمكن أن يسبب الغرق.

استعماله يناسب لعمر: من 0 والى 12 شهرا تقريبا. **حد أقصى ١٥ كيلو. للاستعمال المنزلي فقط.**

طريقة الاستعمال:

لقد تم صنع حوض الحمام هذا بهدف تسهيل عملية استحمام طفلكم وبالأخص خلال الشهور الأولى من عمره، و بفضل شكله الداخلي الذي تم تصميمه خصيصا لغرض سند جسم الطفل. يمتاز هذا الحوض باستعماله بطريقة مزدوجة:

0 - 6 أشهر، يمكن استعمال هذا الوضع مباشرتا، ابتدأ من أول حمام للطفل في الأيام الأولى من عمره و إلى أن يصبح قادرا على الجلوس لوحده.

6 - 12 شهر، باستطاعتكم البدء في استخدام هذا الوضع وذلك منذ أن يصبح الطفل قادرا على البقاء في وضع الجلوس لوحده والى أن تبدءوا باستحمامه في حوض الحمام الكبير كالبالغين في العمر.

⚠ خطر!

- يجب أن يبقى دائما إلى جانب الطفل شخص بالغ في العمر وذلك لتجنب غرقه.
- إن التصميم التشكيلي للحوض يعمل على منح دعم اكبر لسند الطفل، ولكنه لا يمنع من وقوع حوادث كإصابات أو غرق.
- تأكد من وضع الحوض على سطح بنفس المستوى، ثابت ومضمون.
- لا تضع الطفل على بطنه أي بحيث يواجه بطنه قاع الحوض.

⚠ تنبيه!

- تأكد من أن لا تكون الماء ساخنة جدا (على أن لا تتعدى 37° منوية أو 99 ° فهرنهيت).
- بهدف المحافظة على السلامة، يتوجب وضع طفل واحد فقط في هذا الحوض.
- احتفظ بالحوض بعيدا عن مصادر الحرارة.

ملاحظة هامة: يجب التأكد من أن سدادة تصريف المياه محكمة الإغلاق، وذلك عن طريق المفتاح الخاص المزود به الحوض. إملاء الحوض بالماء الفاتر (37 ° منوية أو99 ° فهرنهيت) وذلك إلى أن يصل إلى المستوى المشار إليه في داخل الحوض. المبادرة في تحضير كافة لوازم حمام الطفل ووضعها على مقربة منك أي في متناول يديك قبل وضع الطفل في الماء. وذلك بهدف عدم ترك الطفل وحده لأي سبب من الأسباب. و الآن بإمكانكم البدء في استحمام طفلكم. يتم تنظيف الحوض بماء دافئ وصابون متعادل الحموضة. لا تستعمل مذيبات، مساحيق أو مواد تنظيف تساعد على التآكل.

ملاحظة هامة: يجب أن يتم التموين بأي جزء من الأجزاء الإضافية أو قطع الغيار من قبل الجهة الصانعة للجهاز أو الموزعون.

ملاحظة هامة: يجب أن يتم التموين بأي جزء من الأجزاء الإضافية أو قطع الغيار من قبل الجهة الصانعة للجهاز أو الموزعون.

www.okbaby.it

OK BABY®

HY Մինչ մեր արտադրանքից օգտվելն ուշադիր կարդացեք այս ցուցումները և պահեք դրանք հետագա գործածման համար: Ցուցումներին չհետևելու պատճառով մեր երեխային կարող է վնաս հասցվել կամ նրա համար խեղդվելու վտանգ ստեղծվել:
ՆԱԽԱՏԵՍՎԱԾ ՏԱՐԻՔԸ՝ մոտավորապես 0-ից մինչև 12 ամսական: Առավելագույնը՝ 15 կգ: Օգտագործել միայն տնային պայմաններում:
ՑՈՒՑՈՒՄՆԵՐ
Այս լողատաշտը, ունենալով անատոմիական հատուկ կառուցվածք, որի շնորհիվ այն «գրկում է» ձեր երեխայի մարմինը, նախատեսված է լոգանքը հեշտացնելու համար, հատկապես՝ առաջին մի քանի ամսվա ընթացքում:
Լողատաշտն ունի երկակի կիրառություն՝
0-6 ամսականի համար Այս դիրքը կարող է կիրառվել հենց սկզբից՝ մի քանի օրականից մինչև այն ժամանակ, երբ երեխան կարողանա ինքնուրույն նստել:
6-12 ամսականի համար Այս դիրքը կարող է կիրառվել սկսած այն պահից, երբ երեխան կարողանա ինքնուրույն նստել մինչև մեծ լոգնոցի անցնելը:
⚠ **ՎՏԱՆԳԱՎՈՐ Է**
խեղդվելու վտանգը կանխելու համար երեխան պետք է միշտ լինի չափահասի հսկողության ներքո:
Լողատաշտի հատուկ անատոմիական ձևն առավել վստահելի հենարան է հանդիսանում երեխայի համար, սակայն այն նրան չի պաշտպանի վնասվածքներից կամ փրկի խեղդվելուց: Հետևեք, որ լողատաշտը դրված լինի հարթ, կայուն և անշարժ մակերեսի վրա:
Երբեք երեխային մի դրեք լողատաշտի մեջ՝ փորիկը դեպի ներքև:
⚠ **ԶԳՈՒՇԱՑՈՒՄ**
Համոզվեք, որ ջուրը շատ տաք չլինի (առավելագույնը 37°C կամ 99°F):
Անվտանգության նկատառումներից ելնելով՝ լողատաշտում չպետք է լինի մեկից ավելի երեխա:
Ջերմության աղբյուրներից լողատաշտը պետք է հեռու պահել:
ԿԱՐԵՎՈՐ ՏԱՆՈՒԹԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ: Համոզվեք, որ շրահեռացման անցքը կիպ փակ է՝ օգտվելով լողատաշտի հետ առաքված բանալուց: Լցրեք լողատաշտը գոլ շրով (37°C - 99°F) մինչ ներսի կողմում նշված մակարդակը: Լոգանքի համար անհրաժեշտ պարագաները պահեք հասանելիության սահմաններում և երեխային դրեք շրի մեջ: Այսպիսով երեխային առանց հսկողության թողնելու անհրաժեշտություն չի առաջանա: Այժմ կարող եք լողացնել երեխային: Լողատաշտը մաքրեք տաք շրով և չեզոք լվացամիջոցով: Երբեք մի օգտագործեք լուծիչներ, հղկանյութային փոշիներ կամ քայքայող մաքրման միջոցներ:
ԿԱՐԵՎՈՐ ՏԱՆՈՒԹԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ. Բոլոր լրացուցիչ մասերը կամ պահեստամասերը պետք է առաքվեն արտադրողի կամ դիստրիբյուտորի կողմից:
ԿԱՐԵՎՈՐ ՏԱՆՈՒԹԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ. լողատաշտը չի կարելի օգտագործել, եթե նրա մասերից որևէ մեկը ջարդված է կամ պակասում է:

ET Enne kasutamist lugege tähelepanelikult käesolevaid juhendeid ja hoidke need edaspidiseks kasutamiseks alles. Juhendite eiramine võib põhjustada uppumisohtu.
KASUTADA VANUSES: ca 0 kuni 12 kuud. Maks. 15 kg. Ainult koduseks kasutuseks.
KASUTAMINE:
Tänu oma anatoomilisele sisekujule, mis on spetsiaalselt välja töötatud lapse toetamiseks, aitab see vann teid oma lapse vannitamisel esimestel elukuudel. Vanni kasutamise topeltfunktsioon:
0 – 6 kuud Seda asendit kasutage kohe, alates esimesest vannitamisest, kui laps on paaripäevane kuni ajani, kui tal on jõudu iseseisvalt istuda.
6 – 12 kuud Seda asendit hakkate kasutama, kui laps suudab iseseisvalt istuda kuni ajani, mil hakkate teda pesema täiskasvanute vannis.
⚠ **OHT!**
• hooldaja peab kogu aeg lapsest kinni hoidma.
• uppumine võib toimuda väga lühikese aja jooksul ja väga madalas vees (± 2 cm); tooted ei taga täiendavat kaitset veega seotud ohtude eest ja vannide kasutamisel on ette tulnud uppumist.
• Veenduge, et asetate vanni siledale, stabiilsele ja kindlale alusele.
• Ärge asetage last kõhuga vastu vanni.
⚠ **HOIATUS!**
• Kontrollige, et vesi ei oleks liiga soe (et ei ületaks 37°C või 99°F).
• Ohutuskaalutlustel ei tohi vannis olla rohkem kui üks laps.
• Hoida vann eemal soojaallikatest.
TÄHTIS/MÄRGE: Kontrollige, et vee äravoolukork on kaasaantud võtmega tugevalt kinni keeratud. Täitke vann leige veega (37°C või 99°F) kuni vanni siseküljel märgitud tasemeni. Enne lapse vette panemist pange käeulatusse valmis kõik vannitamiseks vajalik. Seda selleks, et last mitte kunagi üksi jätta. Seejärel vannitage last. Puhatsada vanni leige vee ja neutraalse pesemisvahendiga. Kasutada ei tohi lahusteid, puhastusvahendeid ega söövitusvahendeid.
TÄHTIS/ PANE TÄHELE: Iga lisaseade või varuosa tuleb muretseda tootjalt või edasimüüjalt.
TÄHTIS/ PANE TÄHELE: Vanni ei tohi kasutada, kui ükskõik milline osa puudub või on katki.

KK Бұйымды пайдаланбас бұрын бұл нұсқаулармен жете танысып шығып, келешекте де қолдану үшін сенімді жерге сақтап қойыңыз. Бұл нұсқауларды орындамасаңыз, сәбиіңіз жарақат алып не суға батып қалуы мүмкін.
ЖАС ШАМАЛАРЫНА АРНАЛҒАН: 0–ден 12 айлық сәбилерге арналған. Ең көбі 15 кг. Тек тұрмыста пайдалануға арналған.
НҰСҚАУЛАР:
Бұл шылапшын, сәбилердің өмірінің ең алғашқы айларында оларды аса қолайлы жағдайда оңайлықпен шомылдыруға арналып, сәбилердің анатомиялық құрылымына сәйкес жасалған. Шылапшынның қос функциясы:
0–6 ай. Бұл позицияны бала туылғаннан кейін бірнеше күн өткеннен соң қолдануды бастап, сәби өздігінен отыруға бірнеше күн қалған кезге дейін қолдануға болады.
6–12 ай. Бұл позицияны бала өздігінен отыратын күйге жеткен кезден бастап, оған көлемі үлкенірек шылапшын қажет болған кезге дейін қолдануға болады.
⚠ **ҚАУІПТІ!**
• Суға батудан сақтандыру үшін сәби әрқашан ересек адамның қолы жылдам жетер жерде болуы керек.
• Бұйымының анатомиялық құрылысы, сәбиіңізді ұстап тұру үшін үлкен көмек – қолдау болғанымен, жарақаттанып қалу мен батып кетуден сақтап қала алмайды.
• Шылапшынды беті тегіс, берік әрі қауіпсіз жерге орналастырыңыз.
• Сәбиді ешқашан шылапшынға екпетінен жатқызбаңыз.
⚠ **ЕСКЕРТУ!**
• Судың тым ыстық емес екендігіне көз жеткізіңіз (37°C ден не 99°F жоғары болмауы керек).
• Қауіпсіздік мақсатында бұл шылапшынға бір мезетте бір баланы ғана жуындыру керек.
• Шылапшынды жылу көздерінен алыс ұстаңыз.
МАҢЫЗДЫ/ЕСКЕРТУ: Су ағатын тесік, бұйыммен қоса келетін қақпақшамен нығыз бітелуі керек. Шылапшынды жылы сумен (37°C – 99°F) оның ішіндегі сызыққа жеткенше толтырыңыз. Шомылдыруға қажет заттардың барлығын жақын жерген қойғаннан кейін, баланы жуындыруға кірісіңіз. Бұл сәбиді жалғыз қалдырып кетуден сақ болу үшін қажет. Осы кезден бастап, баланы шомылдыруды бастай аласыз. Шылапшынды таза су және нейтральды жуу затын қолданып тазалайсыз. Химиялық еріткіштерді, кедір-бұдыр не коррозияны пайды қылатын тазалағыштарды қолданбаңыз.
МАҢЫЗДЫ/ЕСКЕРІМ: Барлық фирмалық және қосалқы бөлшектерін өндіруші немесе дистрибьютор жеткізуге тиіс.
МАҢЫЗДЫ/ЕСКЕРІМ: Егер қандай да бір бөлшегі сынған болса немесе жетіспесе, ваннаны пайдаланбаңыз.

UK Уважно прочитайте ці інструкції перед використанням виробу і зберігайте їх для консультацій у майбутньому. Недотримання інструкцій може призвести до ризику утоплення.
ВІК ДИТИНИ: приблизно від 0 до 12 місяців. Макс.15 кг. Лише для побутового використання.
ВИКОРИСТАННЯ:
Завдяки своїй внутрішній анатомічній формі, яка спеціально розроблено для підтримки дитини, ця ванночка продумана і створена для полегшення процесу купання вашої дитини і перш за все в перші місяці її життя. Подвійна функція використання цієї ванночки:
0 – 6 місяців Таку позицію використовуйте відразу ж, починаючи з першого купання, коли дитина має декілька днів від народження і до моменту, коли зможе сидіти самостійно.
6 – 12 місяців Почнете використовувати цю позицію коли дитина може самостійно сидіти і продовжите до моменту, коли почнете купати її у ванні для дорослих.
⚠ **УВАГА!**
• Дитина завжди має бути на руках у дорослого щоб попередити утоплення.
• Анатомічна внутрішня форма забезпечує краще підтримання дитини, але не захищає її від небезпечних випадків або утоплення.
• Ванна повинна бути установлена на рівній, стійкій і безпечній поверхні.
• Не кладіть дитину у ванночку животом донизу.
⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!**
• Переконайтеся, що вода не є занадто гарячою (її температура не повинна перевищувати 37°C або 99°F).
• Для забезпечення безпеки у ванночці повинна находитися лише одна дитина.
• Зберігайте ванночку далеко від будь-яких джерел тепла.
ВАЖЛИВО/ПРИМІТКА: Перевірте, щоб пробка злиття води була добре закручена за допомогою відповідного ключа. Наповніть ванночку теплою водою (37°C або 99°F) до відмітки, що знаходиться на її внутрішньому боці. Підготуйте все необхідне для миття дитини, перш ніж занурити її у воду. Це необхідно для того, щоб ніколи не залишати дитину без догляду. І тепер можете покупати вашу дитину. Помити ванночку теплою водою і нейтральним миючим засобом. Не використовуйте розчинники, агресивні миючи засоби.
ВАЖЛИВО/ПРИМІТКА: Кожні додаткові комплектуючі або запасні частини повинні постачатися виробником або дистрибутором.
ВАЖЛИВО/ПРИМІТКА: Не використовувати ванну коли будь-яка частина поломана або її не має.

MK Прочитајте го ова упатство за употреба внимателно пред користење и чувајте го за идни навраќања.
Непочитување на овие упатства може да предизвика опасност од давење.
НАМЕНЕТО ЗА ВОЗРАСТ: приближно од 0 до 12 месеци. Макс. 15 кг. Само за домашна употреба.
УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА:
Благодарение на анатомската форма, детално проучена за да го одржува бебето, оваа кадичка е конципирана и создадена за да ви олесни при капење на вашето дете, особено во првите месеци живот. Оваа кадичка има две функции на користење:
0 – 6 месеци Оваа позиција може веднаш да се користи уште за прво капење, кога бебето е старо само неколку дена се до моментот кога тоа може самостојно да седи.
6 –12 месеци Започнете со користење на оваа положба кога бебето ќе може самостојно да седи се додека не ќе треба да користите када за возрасни.
⚠ **ОПАСНОСТ!**
• Бебето секогаш мора да биде на дофат на рака на возрасен за да се спречи давење.
• Анатомската форма на внатрешноста на кадичката нуди одлична подлога за бебето, но не штити од евентуална повреда или давење.
• Секогаш положувајте ја кадичката на рамна, стабилна и сигурна површина.
• Не положувајте го бебето со стомачето кон дното на кадичката.
⚠ **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:**
• Проверете ја водата за да не биде премногу топла (да не надминува 37°C или 99°F).
• Од безбедносни причини, оваа кадичка е наменета само за едно бебе.
• Чувајте ја кадичката подалеку од извори на топлина.
ВАЖНО / ЗАБЕЛЕШКА: Проверете дали чепот за испуштање на водата е правилно поставен со помош на приложениот клуч. Наполнете ја кадичката со млака вода (37°C или 99°F) до нивото посочено од внатрешната страна на кадичката. Подгответе ја целата работа пред да го капите бебето и поставете ги сите работи на дофат на рака пред да го спуштите бебето во водата. На тој начин ќе избегнете да го оставите бебето само. Тогаш, искапете го бебето.
Исчистете ја кадичката со млака вода и со неутрален детергент. Не користете растворувачи, абразивни или кородивни средства.
ВАЖНО / ЗАБЕЛЕШКА: Секоја опција или дел за замена треба да се набави кај производителот или застапникот.
ВАЖНО / ЗАБЕЛЕШКА: Не користете ја кадичката ако некој дел е оштетен или недостасува.

LT Atidžiai perskaitykite šias instrukcijas prieš naudojimą ir laikykite konsultavimui ateityje. Tam tikrų instrukcijų nepastebimumas gali sukelti kūdikio nuskendimo pavojų.
NAUDOJIMO AMŽIUS: nuo 0 iki 12 mėnesių. Maks. 15 kg. Tik buitiniam naudojimui.
NAUDOJIMO BŪDAI:
Jos anatomiško vidaus struktūros dėka, tiksliai išstudijuotos kūdikio parėmimui, ši vonelė yra sukurta jūsų kūdikio prausimo palengvinimui ypač pirmaisiais gyvenimo mėnesiais. Dvigubos šios vonelės naudojimo funkcijos:
0 – 6 mėn Naudokite šią poziciją iš karto, pradedant nuo pirmos maudynės, kai vaikelis yra kelių gyvenimo dienų iki kol pradės pats sėdėti.
6 – 12 mėn Pradėkite naudoti šią poziciją kai vaikelis galės sėdėti vienas iki kol pradėsite jį prausti suaugusiųjų vonioje.
⚠ **PAVOJUS!**
• globėjas turi laikyti vaiką visą laiką.
• pradėti skęsti galima labai greitai ir kai vandens yra labai nedaug (± 2 cm), gaminiai nesuteikia jokios papildomos apsaugos nuo vandens keliamų pavojų, o skendimo atvejų buvo ir naudojant voneles.
• Užsitikrinkite, kad vonelė būtų padėta ant tiesaus, stabilaus ir saugaus paviršiaus.
• Neguldykite mažylio ant pilvo į vonios dugną.
⚠ **PERSPĖJIMAS!**
• Užsitikrinkite, kad vanduo nebūtų per karštas (kad neviršytų 37°C arba 99°F).
• Dėl saugumo sumetimų tokioje vonelėje negali būti daugiau nei vienas vaikas.
• Laikyti vonelę toli nuo šilumos šaltinų.
SVARBI/NUORODA: Užsitikrinkite, kad vandens išleidimo kamštis būtų gerai prisuktas naudojant pateiktą raktelį.
Pripildykite vonelę šilto vandens (37°C arba 99°F) iki kol bus pasiektas vonioje nurodytas vandens lygis. Paruoškite viską kas reikalinga maudynei prieš dedant mažylį į vandenį. Tai būtina, kad netektų mažylio palikti vieno. Tuo atveju maudykite jūsų mažylį. Plauti vonelę drėgnu vandeniu ir su neutraliu valikliu. Nenaudokite tirpiklių, arba ėdančių valiklių.
SVARBU/PASTABA: Kiekvienas pasirinkimas arba pakeitimo dalis turi būti pateikiama gamintojo ar distributoriaus.
SVARBU/PASTABA: Nenaudoti vonios, kai bet kuri dalis yra sulūžusi arba trūkstama.

LV Pirms lietošanas uzmanīgi izlasiet šos norādījumus un glabājiet tos, lai pie tiem varētu vērsties arī nākotnē. Šo norādījumu neievērošana var radīt noslīkšanas risku.
LIETOŠANAS VECUMS: no 0 līdz apmēram 12 mēnešiem. Maks. 15 kg. Paredzēts tikai sadzīves lietošanai.
LIETOŠANAS VEIDS:
Pateicoties savai anatomiskajai konstrukcijai, kas ir īpaši piemērota bērnu atbalstīšanai, šī vanniņa ir izstrādāta ar nolūku atvieglot jums sava bērna mazgāšanu, it īpaši viņa dzīves pirmajos mēnešos. Šai vanniņai ir divas funkcijas:
0 – 6 mēneši Vanniņu var uzreiz uzsākt lietot šajā pozīcijā, jau sākot no pirmās mazgāšanas reizes, kad bērnam ir tikai dažas dienas, līdz brīdim, kad bērns spēs patstāvīgi sēdēt.
6 – 12 mēneši Sāciet lietot šo pozīciju, kad bērns spēs patstāvīgi sēdēt, līdz brīdim, kad sāksiet mazgāt savu bērnu pieaugušo vannā.
⚠ **BĪSTAMI!**
• aprūpētājam jābūt bērna tuvumā nepārtraukti.
• noslīkt var ļoti īsā laikā un ļoti mazā ūdens daudzumā (± 2 cm), prece nenodrošina nekādu papildu drošību attiecībā uz riskiem ūdenī un noslīkt ir iespējams arī vannā.
• Pārliecinieties, ka vanniņa ir atbalstīta pret plakanu, stabilu un drošu virsmu.
• Nenovietojiet bērnu vanniņā tā, lai viņa vēderiņš būtu vērsts dibena pusē.
⚠ **BRĪDINĀJUMS!**
• Pārbaudiet, vai ūdens nav pārāk karsts (temperatūra nedrīkst pārsniegt 37°C vai 99°F).
• Drošības labad šajā vanniņā drīkst atrasties tikai viens bērns.
• Turiet vanniņu tālu no siltuma avotiem.
SVARĪGI/PIEZĪME: Pārliecinieties, vai ūdens izliešanas aizbāznis ir labi pieskrūvēts ar komplektācijā esošās atslēgas palīdzību. Uzpildiet vanniņu ar siltu ūdeni (37°C vai 99°F) līdz ir sasniegts vanniņas iekšpusē norādītais līmenis. Sagatavojiet visus mazgāšanai nepieciešamus līdzekļus pirms bērna ievietošanas vanniņā, lai tie jums būtu pa rokai. Tas ir nepieciešams, lai neatstātu bērnu vienu, pat uz mirkli. Tagad jūs varat uzsākt mazgāt savu bērnu.
Notīriet vanniņu ar siltu ūdeni un ar neitrālām ziepēm. Nelietojiet šķīdinātājus, tīrīšanas līdzekļus vai kodīgas vielas.
SVARĪGI/PIEZĪME: Visas papildus ierīces vai rezerves daļas ir jāpasūta pie ražotāja vai izplatītāja.
SVARĪGI/PIEZĪME: Nelietojiet vannu, ja jebkura tās detaļa ir bojāta vai ja tā trūkst.